

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

25 avril 2007

**RÉVISION DE LA CONSTITUTION**

**Modification de la terminologie  
de la Constitution**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE  
ET  
SOUMIS À LA SANCTION ROYALE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 april 2007

**HERZIENING VAN DE GRONDWET**

**Wijziging van de terminologie  
van de Grondwet**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE  
VERGADERING EN AAN DE KONING TER  
BEKRACHTIGING VOORGELEGD

Références aux travaux parlementaires  
à reprendre lors de la publication de la loi  
au *Moniteur belge*

**SÉNAT**

*Documents :*

**3-1053 - 2004/2005 :**

N° 1 : Proposition de révision de la Constitution de Mme Lizin et  
consorts.

N° 2 : Rapport.

N° 3 : Texte adopté par la commission.

**Voir aussi :**

*Annales du Sénat :*

21 avril 2005

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS**

*Documents :*

**Doc 51 1728/ (2006/2007) :**

001 : Projet transmis par le Sénat.

(*sans rapport de commission*).

002 : Texte adopté en séance plénière  
et soumis à la sanction royale.

**Voir aussi :**

*Compte rendu intégral :*

25 avril 2007

Verwijzingen naar de parlementaire voorbereiding  
te vermelden bij de bekendmaking van de wet  
in het *Belgisch Staatsblad*

**SENAAT**

*Stukken :*

**3-1053 - 2004/2005 :**

Nr. 1 : Voorstel tot herziening van de Grondwet van mevrouw Lizin cs.

Nr. 2 : Verslag.

Nr. 3 : Tekst aangenomen door de commissie.

**Zie ook :**

*Handelingen van de Senaat :*

21 april 2005

**KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

*Stukken :*

**Doc 51 1728/ (2006/2007) :**

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

(*zonder commissieverslag*).

002 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan  
de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

**Zie ook :**

*Integraal verslag :*

25 april 2007

## Article unique

Dans les intitulés du chapitre V du titre III de la Constitution et de la section II de ce même chapitre, la dénomination «Cour d'arbitrage» est remplacée par «Cour constitutionnelle».

## Enig artikel

In de opschriften van hoofdstuk V van titel III van de Grondwet en van afdeling II van dat hoofdstuk wordt het woord «Arbitragehof» vervangen door de woorden «Grondwettelijk Hof».

## Einziger Artikel

In den Überschriften von Kapitel V von Titel III der Verfassung und von Abschnitt II desselben Kapitels wird das Wort «Schiedshof» durch das Wort «Verfassungsgerichtshof» ersetzt.

Bruxelles, le 25 avril 2007

*Le président de la Chambre  
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre  
des représentants,*

Brussel, 25 april 2007

*De voorzitter van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

Herman DE CROO

Robert MYTTENAERE